

Information

Power Parts

76005999500

02. 2012

3.211.828



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM POWERPARTS

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

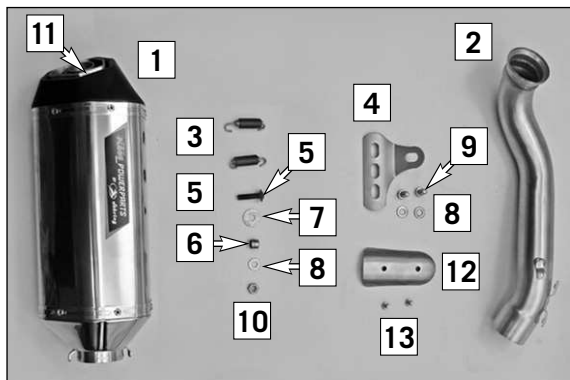
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

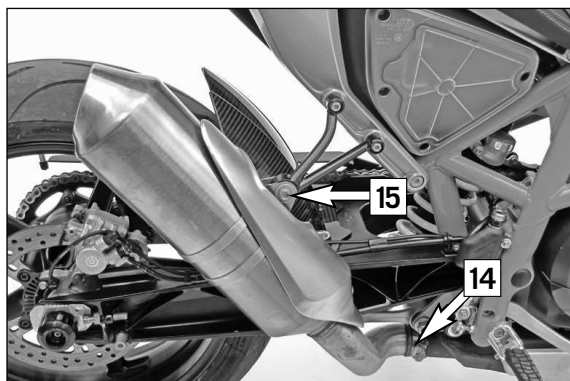
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.

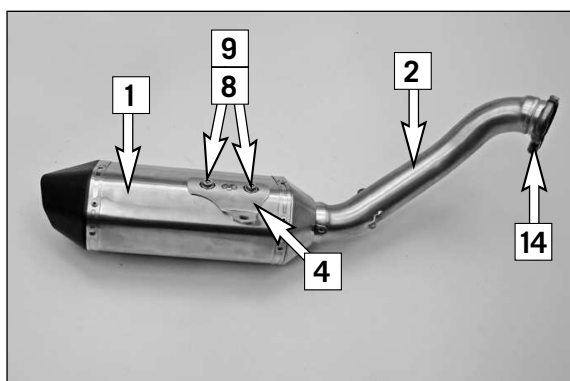
**Lieferumfang:**

- 1x Enddämpfer (1)
- 1x Auspuffzwischenstück (2)
- 2x Auspufffeder (3)
- 1x Auspuffhalter (4)
- 1x Schraube M8x35 (5)
- 1x Distanzhülse (6)
- 1x Distanzscheibe (7)
- 3x Scheibe (8)
- 2x Schraube M8x16 (9)
- 1x Mutter M8 (10)
- 1x Geräuschreduziereinsatz (vormontiert) (11)
- 1x Hitzeschutzblech (12)
- 2x Schrauben M6x8 (13)

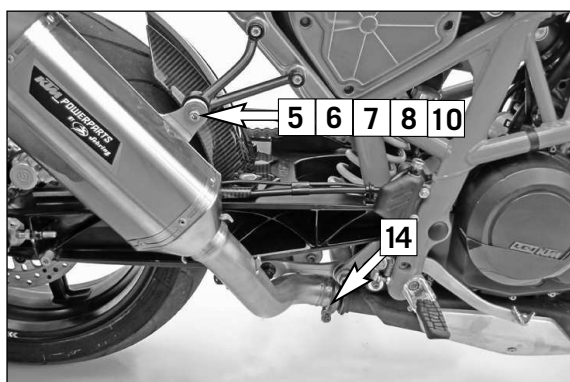
76005999510

**Vorarbeiten**

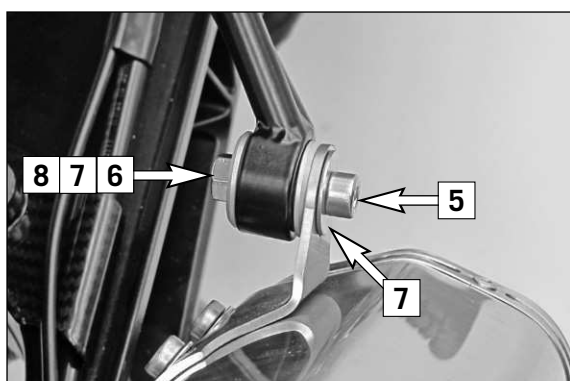
- Schelle (14) lockern.
- Schraube (15) demontieren und Enddämpfer abnehmen.
- Original Auspuffschelle (14) demontieren.

**Montage**

- Enddämpfer (1) (Lieferumfang) und Auspuffzwischenstück (2) (Lieferumfang) zusammenstecken.
- Auspuffhalter (4) (Lieferumfang) mit den Schrauben M8x16 (9) (Lieferumfang) und 2x Scheiben (8) (Lieferumfang) montieren.



- Original Auspuffschelle (14) positionieren und Enddämpfer am Krümmer aufstecken.
- Auspuffanlage ausrichten und mit der Schraube M8x35 (5), Distanzscheibe (7), Distanzhülse (6), Scheibe (8) und Mutter M8 (10) montieren.
- Auspuffschelle (14) festziehen.
- Auspufffedern (Lieferumfang) montieren.

**! VORSICHT**

Beim erstmaligen Betrieb des Enddämpfers ist die Motordrehzahl für ca. 5 Minuten niedrig zu halten, um den Enddämpfer gleichmäßig zu erwärmen. Nur so kann der Dämmstoff seinen vollen Wirkungsgrad erreichen und die geforderte Lautstärke einhalten!

Endmontage

Stellen Sie sicher, dass der Schalldämpfer keine anderen Teile des Motorrades berührt. Fettrückstände mit einem weichen Tuch, besprüht mit Mehrzweckschmiermittel (Motorex Joker 440) entfernen. Das Reinigen verhindert, dass sich Flecken auf der Oberfläche einbrennen. Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger, da sie den Aufkleber beschädigen können.

Prüfen Sie die Funktion der Bremsen und der Aufhängung. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben angezogen sind. Falls die Auspuffanlage die Verkleidung oder andere Teile berührt, wiederholen Sie die Justierung oder kontaktieren Sie Ihren Vertragshändler!

Es ist normal, wenn beim ersten Betrieb der Auspuffanlage weißer Rauch aus dem Schalldämpfer kommt! Abschließend gesamte Auspuffanlage auf Dichtheit prüfen.

Stehen Sie beim ersten Betrieb nicht hinter dem Auspuff!

Wartung der Auspuffanlage

Reinigung mit einem Mehrzweckschmiermittelspray (Motorex Joker 440).

Ein Wechsel der Farbe der Auspuffanlage ist aufgrund der hohen Temperatur normal.

Die Abnutzung des Dämmmaterials des Schalldämpfers hängt von der Art des Motors und Fahrstils ab. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, wenn sichtbare Änderungen auf der Außenhülle des Schalldämpfers auftreten oder der Geräuschpegel erhöht ist. Überprüfen Sie periodisch, dass alle Schrauben genügend angezogen sind und die Federn auf korrekten Sitz.

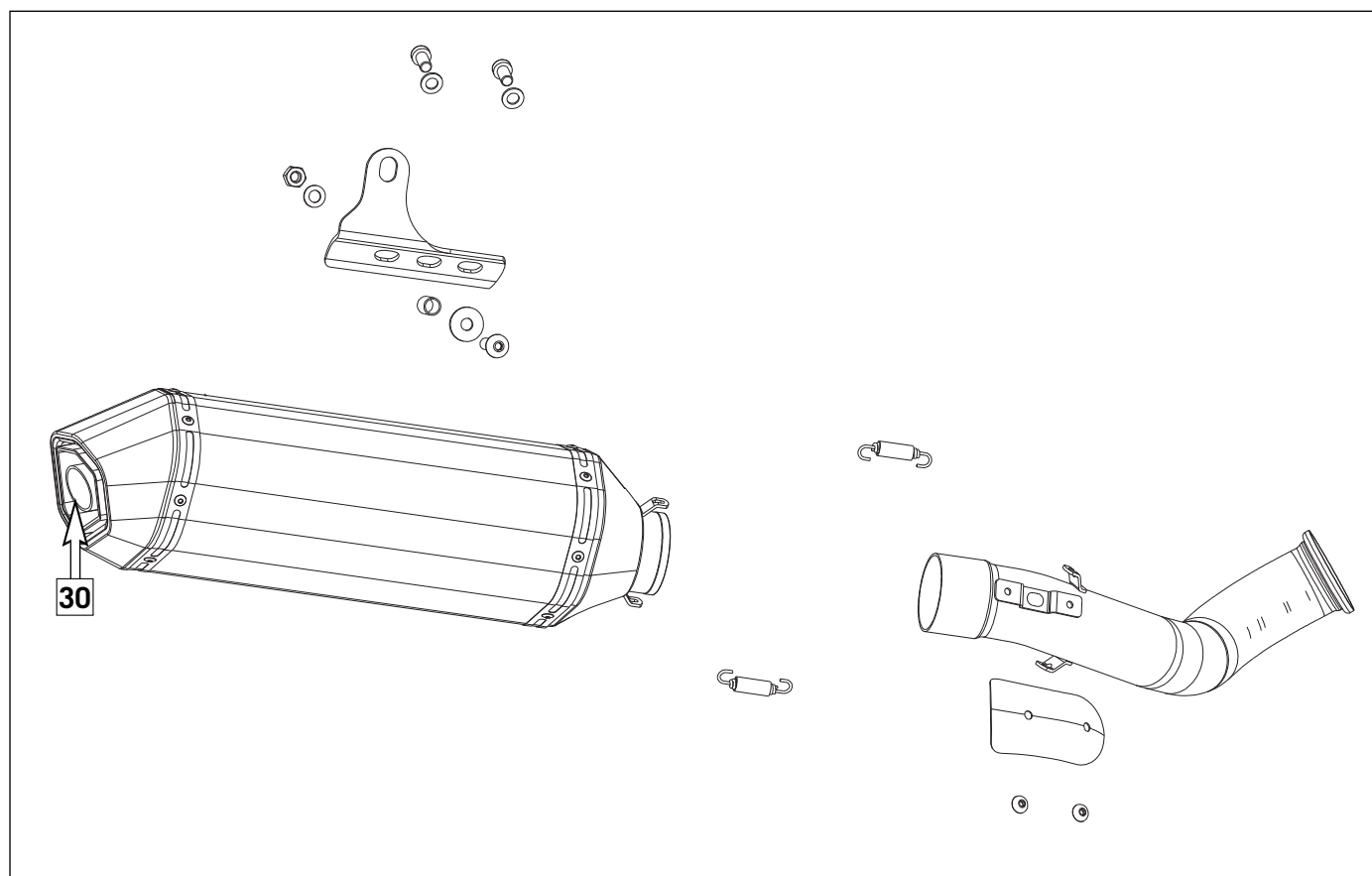
Ersatzteile:

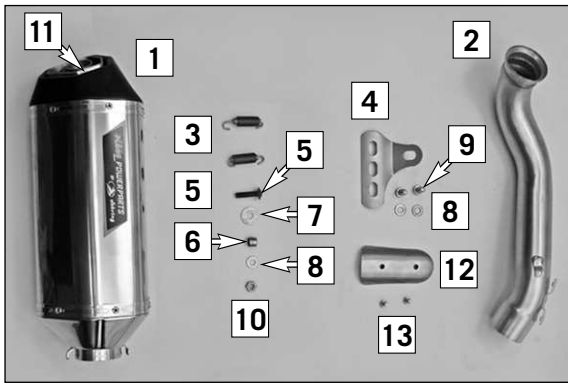
Dämmstoffkit

76005999550

Geräuschreduziereinsatz (30)

76005999510

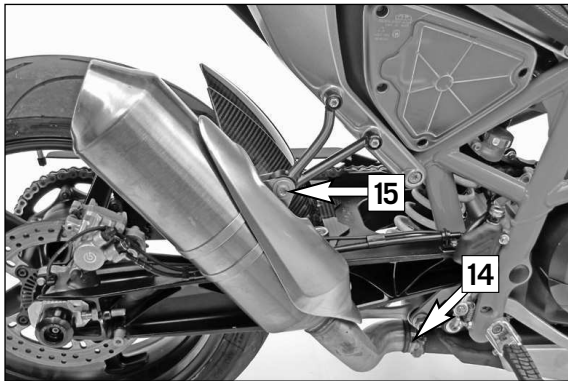




Scope of supply:

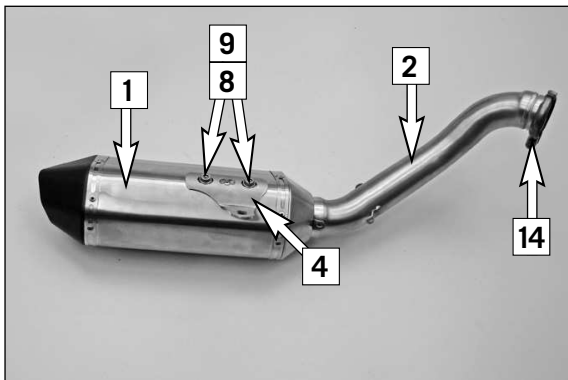
- 1x main silencer (1)
- 1x intermediate exhaust piece (2)
- 2x exhaust springs (3)
- 1x exhaust holder (4)
- 1x screw M8x35 (5)
- 1x distance sleeve (6)
- 1x spacer washer (7)
- 3x washers (8)
- 2x screws M8x16 (9)
- 1x nut M8 (10)
- 1x noise damping insert (preassembled) (11)
- 1x heat guard (12)
- 2x screws M6x8 (13)

76005999510



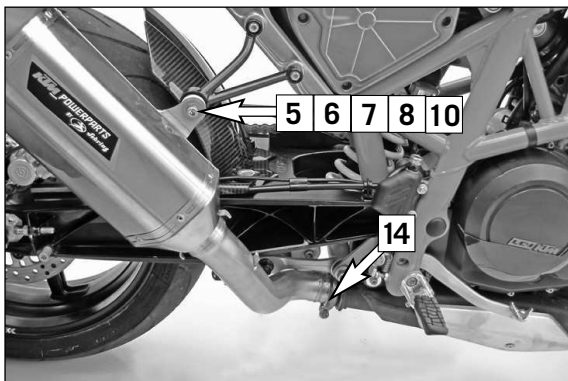
Preparations

- Loosen the clamp (14).
- Remove the screw (15) and take off the main silencer.
- Remove the original exhaust clamp (14).

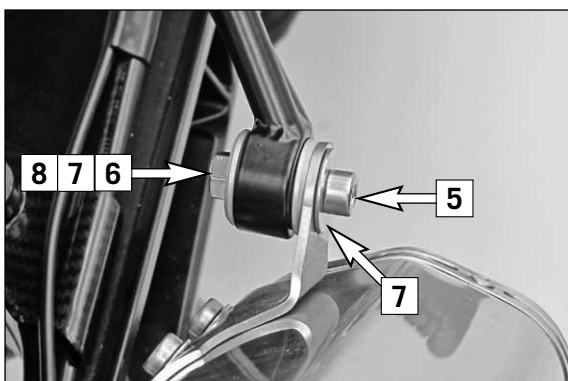


Assembly

- Connect the main silencer (1) (included) and the intermediate exhaust piece (2) (included).
- Mount the exhaust holder (4) (included) with the screws M8x16 (9) (included) and 2x washers (8) (included).



- Position the original exhaust clamp (14) and attach the main silencer to the manifold.
- Align the exhaust system and mount with the screw M8x35 (5), spacer washer (7), distance sleeve (6), washer (8) and nut M8 (10).
- Tighten the exhaust clamp (14).
- Mount the exhaust springs (included).



! CAUTION

When you first use the main silencer, keep the engine speed low for about 5 minutes to warm the main silencer evenly. Only this will ensure that the rock wool will have full effect and keep the volume down to the required level.

Final steps

Make sure that the silencer does not touch any other parts of the motorcycle.
Remove all grease remains with a soft cloth sprayed with multi-purpose lubricant (Motorex Joker 440).
Cleaning prevents stains from baking on to the surface. Do not use aggressive chemical cleaners since they may damage the sticker.

Test the function of the brakes and suspension. Make sure that all screws are tightened. If the exhaust system is touching the trim or other parts, readjust or contact your authorized dealer.

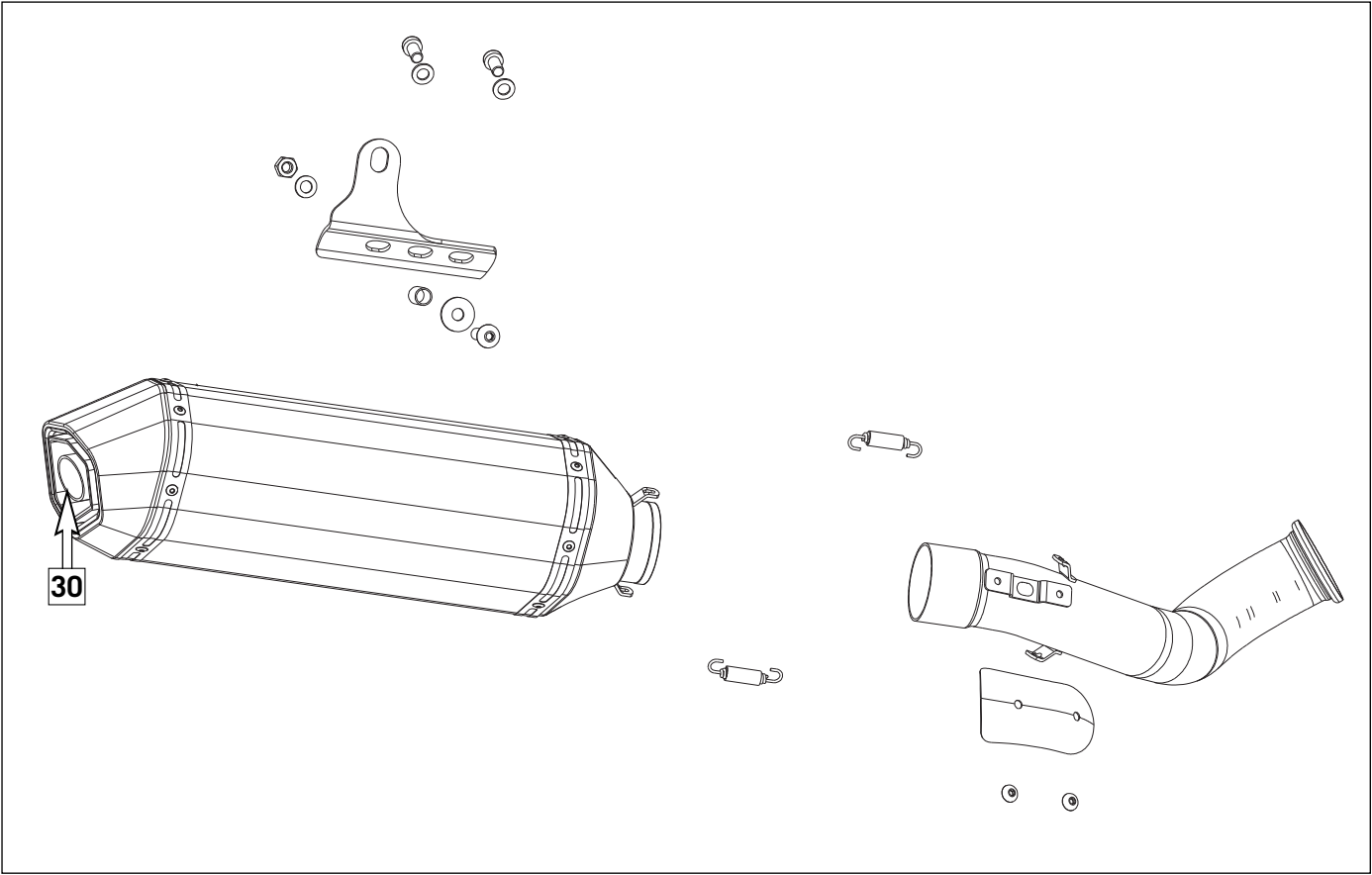
When the exhaust system is first put into operation, it is normal for white smoke to be emitted by the silencer. Finally, check for leaks in the whole exhaust system.
Do not stand behind the exhaust when the vehicle is used for the first time.

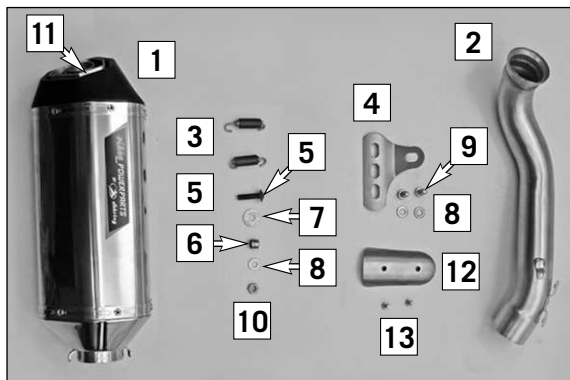
Maintaining the exhaust system

Clean with a multi-purpose lubricant spray (Motorex Joker 440).
A change of color of the exhaust system caused by the high temperature is normal.
Wear and tear on the sound insulation material of the silencer depends on the type of engine and your riding style. Contact your dealer in the event of visible changes to the outer sleeve of the silencer or if the noise level is raised. Periodically check that all screws are tightened sufficiently and that the springs are seated correctly.

Spare parts:

Rock wool kit	76005999550
Noise damping insert (30)	76005999510

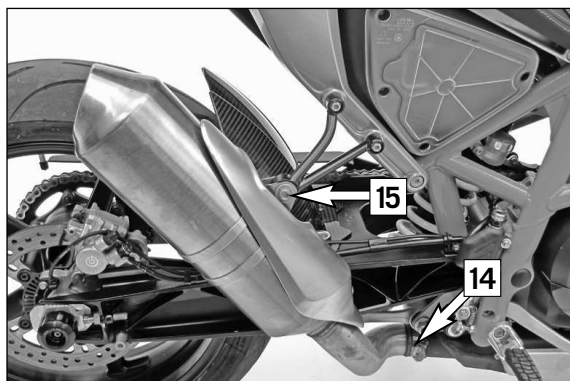




Volume della fornitura:

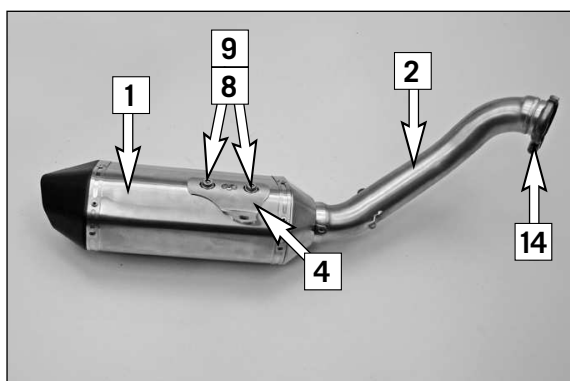
- N. 1 silenziatore (1)
- N. 1 raccordo dello scarico (2)
- N. 2 molle dell'impianto di scarico (3)
- N. 1 supporto dello scarico (4)
- N. 1 vite M8x35 (5)
- N. 1 bussola distanziale (6)
- N. 1 rondella distanziale (7)
- N. 3 rondelle (8)
- N. 2 viti M8x16 (9)
- N. 1 dado M8 (10)
- N. 1 cartuccia fonoassorbente (premontata) (11)
- N. 1 lamiera termoisolante (12)
- N. 2 viti M6x8 (13)

76005999510



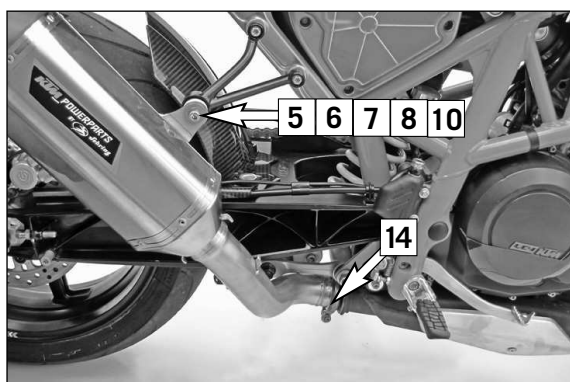
Operazioni preliminari

- Allentare la fascetta (14).
- Svitare la vite (15) e rimuovere il silenziatore.
- Smontare il collare originale dello scarico (14).

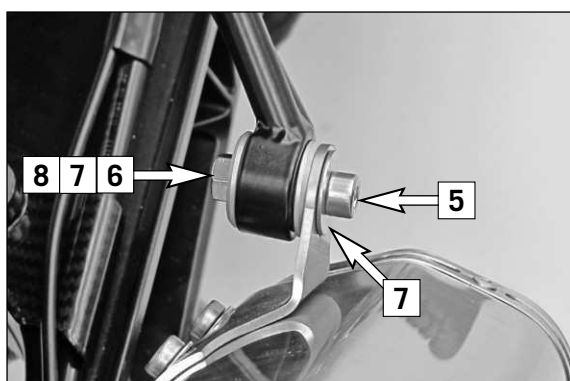


Montaggio

- Unire il silenziatore (1) (in dotazione) al raccordo dello scarico (2) (in dotazione).
- Montare il supporto dello scarico (4) (in dotazione) utilizzando le viti M8x16 (9) (in dotazione) e 2 rondelle (8) (in dotazione).



- Posizionare il collare originale dello scarico (14) e innestare il silenziatore sul collettore.
- Allineare l'impianto di scarico e montarlo con la vite M8x35 (5), la rondella distanziale (7), la bussola distanziale (6), la rondella (8) e il dado M8 (10).
- Serrare il collare dello scarico (14).
- Montare le molle dell'impianto di scarico (in dotazione).



! AVVERTIMENTO

Durante la prima messa in funzione del silenziatore, mantenere basso il regime del motore per circa 5 minuti, al fine di far riscaldare il silenziatore in modo uniforme. Solo così il materiale fonoassorbente può raggiungere la massima efficienza e contenere la rumorosità ai valori desiderati.

Montaggio finale

Assicurarsi che il silenziatore non tocchi altri elementi della motocicletta.

Rimuovere eventuali residui di grasso con un panno morbido, su cui sia stato spruzzato del lubrificante multiuso (Motorex Joker 440). La pulizia evita che le macchie rovinino la superficie. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, in quanto possono danneggiare l'adesivo.

Verificare la funzione dei freni e della sospensione. Assicurarsi che tutte le viti siano ben serrate. Se l'impianto di scarico è a contatto con il rivestimento o con altri elementi, ripetere la regolazione oppure contattare il proprio rivenditore!

È normale che durante il primo funzionamento dal silenziatore fuoriesca del fumo bianco! Al termine controllare che l'intero impianto di scarico sia a tenuta.

Non sostare dietro lo scarico durante la prima messa in funzione!

Manutenzione dell'impianto di scarico

Pulizia con spray lubrificante multiuso (Motorex Joker 440).

A causa dell'alta temperatura, è normale che l'impianto di scarico cambi colore.

L'usura del materiale isolante del silenziatore dipende dal tipo di motore e dallo stile di guida. Contattare il proprio rivenditore nel caso in cui si notino modifiche visibili sul rivestimento esterno del silenziatore o se il livello di rumorosità dovesse risultare troppo alto. Controllare periodicamente che tutte le viti siano ben avvitate e che le molle siano ben in sede.

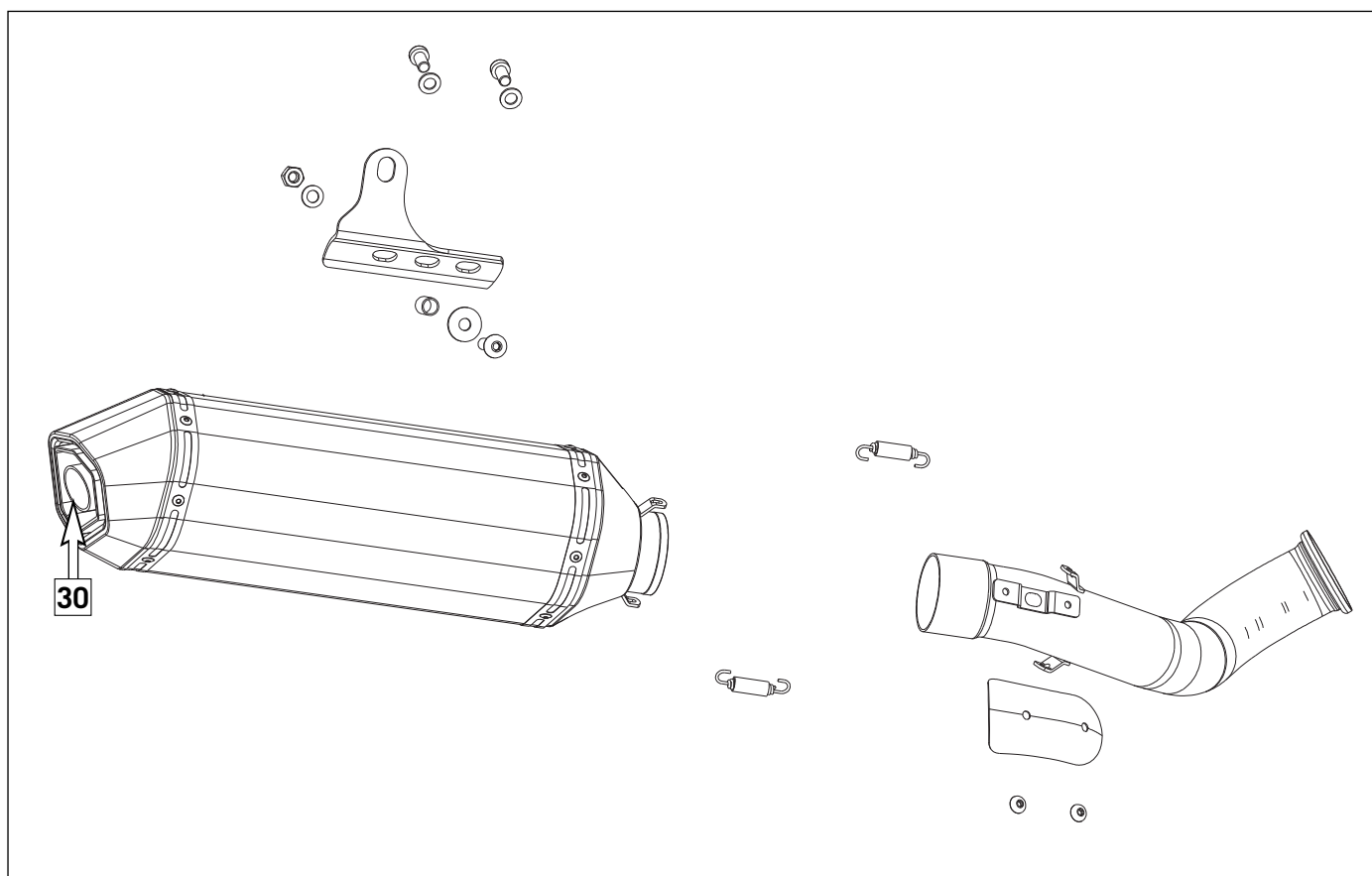
Ricambi:

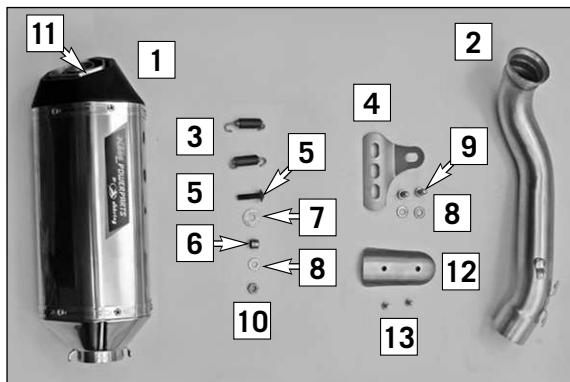
Kit materiale fonoassorbente

76005999550

Cartuccia fonoassorbente (30)

76005999510

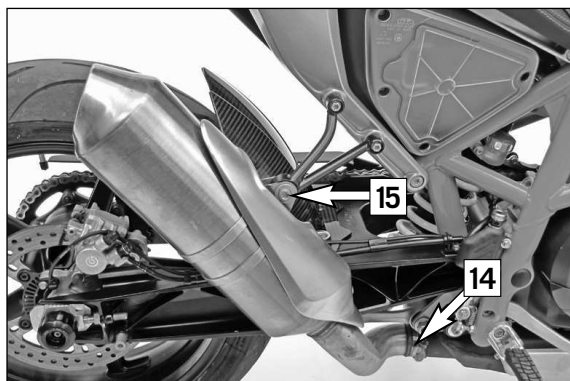




Contenu de la livraison :

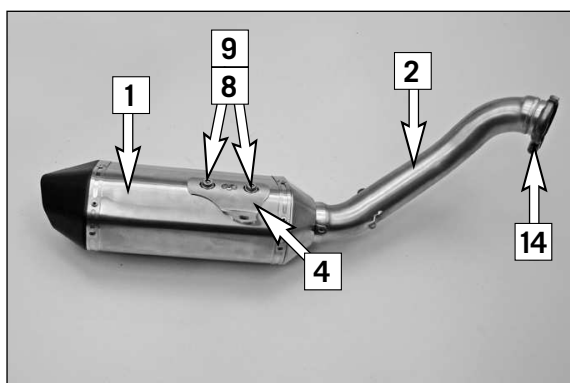
- 1x Silencieux arrière (1)
- 1x Élément intermédiaire d'échappement (2)
- 2x Ressort d'échappement (3)
- 1x Support d'échappement (4)
- 1x Vis M8x35 (5)
- 1x Entretoise (6)
- 1x Rondelle d'écartement (7)
- 3x Rondelle (8)
- 2x Vis M8x16 (9)
- 1x Écrou M8 (10)
- 1x Adaptateurs de silencieux (prémontage) (11)
- 1x Chicane anti-chaueur (12)
- 2x Vis M6x8 (13)

76005999510



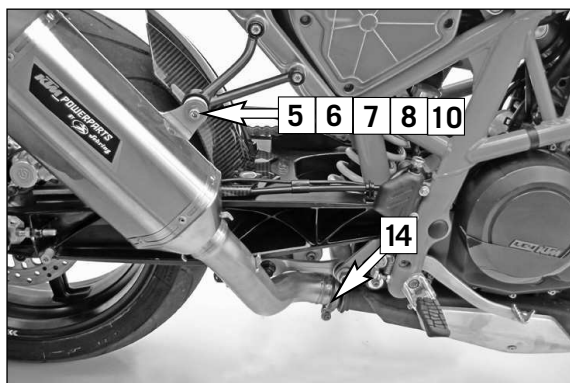
Travaux préalables

- Desserrer le collier (14).
- Retirer la vis (15) et déposer le silencieux arrière.
- Démontez le collier d'échappement d'origine (14).

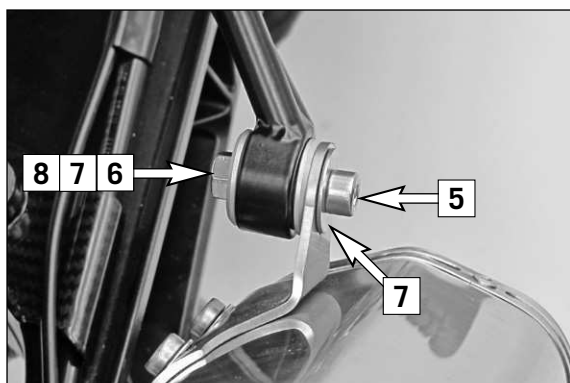


Montage

- Emboîter le silencieux arrière (1) (contenu de la livraison) et l'élément intermédiaire de l'échappement (2) (contenu de la livraison).
- Monter le support d'échappement (4) (contenu de la livraison) avec les vis M8x16 (9) (contenu de la livraison) et les 2x rondelles (8) (contenu de la livraison).



- Mettre en place le collier d'échappement d'origine (14) et emboîter le silencieux d'échappement dans le collecteur.
- Orienter l'échappement et le fixer avec la vis M8x35 (5), la rondelle d'écartement (7), l'entretoise (6), la rondelle (8) et l'écrou M8 (10).
- Serrer le collier d'échappement (14).
- Monter les ressorts d'échappement (contenu de la livraison).



! ATTENTION

Lors du premier fonctionnement du silencieux arrière, le régime moteur doit rester au ralenti pendant 5 minutes environ, pour chauffer le silencieux arrière uniformément. C'est la seule manière pour que le matériau isolant atteigne son degré d'efficacité maximal permettant à la moto d'être conforme aux prescriptions de niveau sonore !

Montage final

S'assurer que le silencieux ne touche aucune autre pièce de la moto.

Enlever les résidus de graisse à l'aide d'un chiffon doux imbibé de lubrifiant universel (Motorex Joker 440).

Le nettoyage évite que des tâches ne s'incrustent à la surface sous l'effet de la chaleur. Ne pas utiliser de nettoyeurs chimiques agressifs car ils risquent d'endommager les autocollants.

Vérifier le fonctionnement des freins et de la suspension. S'assurer que toutes les vis sont serrées. Si l'échappement touche l'habillement ou d'autres pièces, répéter l'ajustement ou contacter le concessionnaire !

L'émission de fumées blanches par le silencieux est normale lors de la mise en service initiale de l'échappement ! Vérifier ensuite l'absence de fuite sur l'échappement.

Ne pas rester derrière l'échappement lors de la première mise en service !

Entretien de l'échappement

Nettoyer avec un spray lubrifiant multi-usage (Motorex Joker 440).

Un changement de couleur de l'échappement est normal en raison des températures élevées.

L'usure de la laine de roche dépend du type de moteur et du style de conduite. S'adresser au concessionnaire en présence de changements visibles sur l'enveloppe du silencieux ou d'une augmentation de l'émission sonore. Vérifier régulièrement que toutes les vis sont suffisamment serrées et que les ressorts sont bien en place.

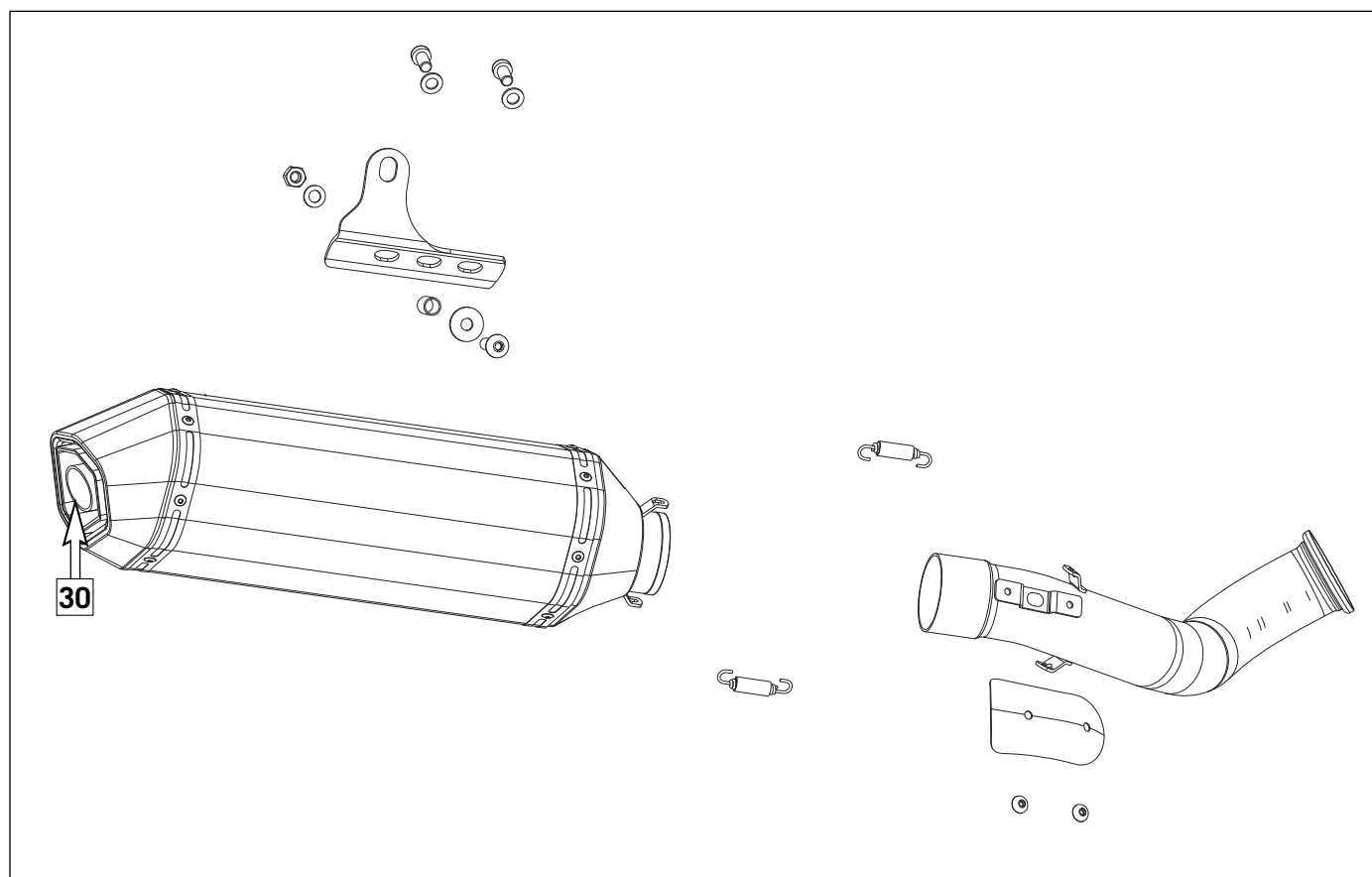
Pièces détachées :

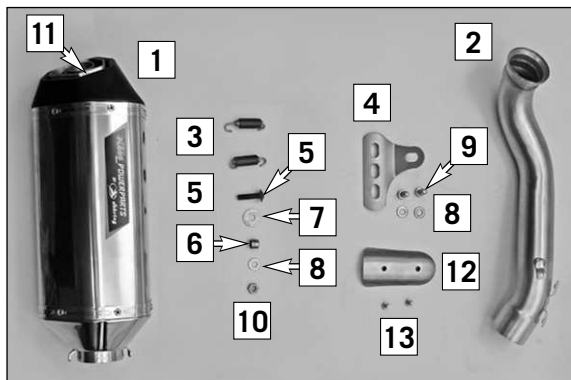
Kit isolant

76005999550

Adaptateurs de silencieux (30)

76005999510

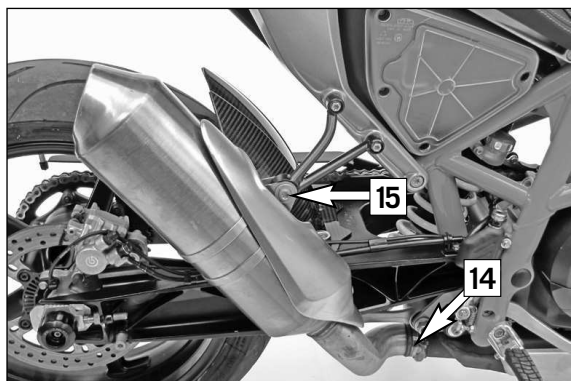




Volumen de suministro:

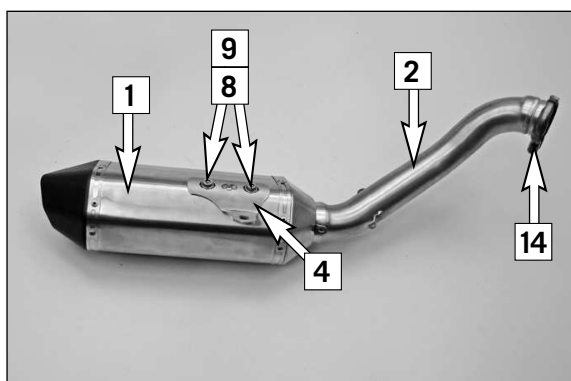
- 1 silenciador (1)
- 1 pieza intermedia de escape (2)
- 2 muelles para el tubo de escape (3)
- 1 soporte del tubo de escape (4)
- 1 tornillo M8x35 (5)
- 1 casquillo distanciador (6)
- 1 arandela distanciadora (7)
- 3 arandelas (8)
- 2 tornillos M8x16 (9)
- 1 tuerca M8 (10)
- 1 inserto insonorizante (premontado) (11)
- 1 chapa de protección térmica (12)
- 2 tornillos M6x8 (13)

76005999510



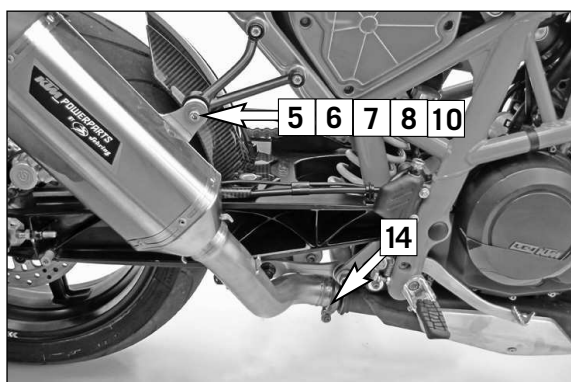
Trabajos previos

- Soltar la abrazadera (14).
- Desmontar el tornillo (15) y extraer el silenciador.
- Desmontar la abrazadera original del tubo de escape (14).

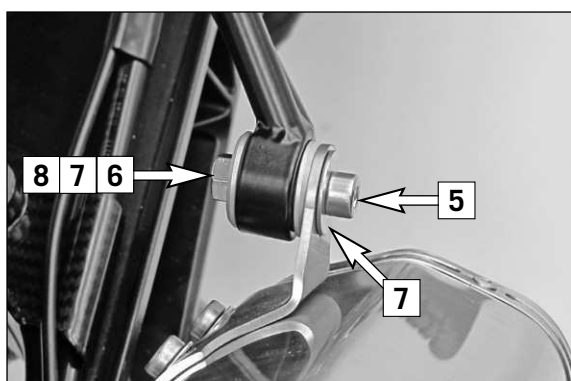


Montaje

- Ensamblar el silenciador (1) (volumen de suministro) la pieza intermedia de escape (2) (volumen de suministro).
- Montar el soporte del tubo de escape (4) (volumen de suministro) con los tornillos M8x16 (9) (volumen de suministro) y las 2 arandelas (8) (volumen de suministro).



- Colocar la abrazadera original del tubo de escape (14) y conectar el silenciador al colector.
- Alinear el sistema de escape y montarlo con el tornillo M8x35 (5), la arandela distanciadora (7), el casquillo distanciador (6), la arandela (8) y la tuerca M8 (10).
- Apretar la abrazadera del tubo de escape (14).
- Montar los muelles del sistema de escape (volumen de suministro).



! AVISO

La primera vez que se utilice el silenciador, mantener las revoluciones de la motocicleta a un régimen bajo durante aproximadamente 5 minutos para que el silenciador se caliente de forma uniforme. ¡Esta es la única forma de que el material antiacústico funcione perfectamente y de cumplir con los niveles acústicos establecidos!

Montaje final

Asegurarse de que el silenciador no está en contacto con otros componentes de la motocicleta.

Eliminar los residuos de grasa con un paño suave, rociado con lubricante multiuso (Motorex Joker 440).

La limpieza impide que puedan producirse manchas profundas en la superficie. No utilice agentes de limpieza químicos agresivos, pues pueden deteriorar el adhesivo.

Comprobar el funcionamiento correcto de los frenos y de la suspensión de las ruedas. Asegurarse de que se han apretado todos los tornillos. Si el equipo de escape está en contacto con el carenado o con otros componentes, repetir el ajuste del equipo de escape o ponerse en contacto con un concesionario.

Durante los primeros recorridos con un equipo de escape nuevo es normal que salga humo blanco del silenciador. Por último, comprobar la hermeticidad del equipo de escape completo.

No permanezca detrás del equipo de escape al arrancar el motor con un silenciador nuevo.

Mantenimiento del sistema de escape

Limpieza con un spray lubricante multiuso (Motorex Joker 440).

Es normal que se produzcan cambios en el color del equipo de escape, debidos a las elevadas temperaturas.

El desgaste del material insonorizante del silenciador depende del tipo del motor y del estilo de conducción. Póngase en contacto con su concesionario si se aprecian cambios visibles en la vaina exterior del silenciador, o si aumenta el nivel de ruidos. Compruebe periódicamente que todos los tornillos están bien apretados, y que los muelles se encuentran en su lugar.

Recambios:

Kit de material antiacústico

Inserto insonorizante (30)

76005999550

76005999510

